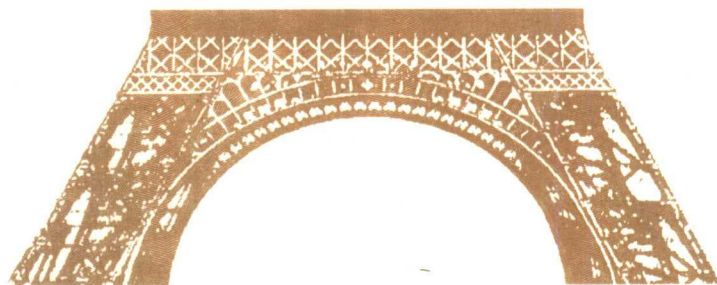


# AGI

EIFFEL TOWER · FRANCE 2001

国际平面设计协会 | 主题创作作品丛书 | **铁塔** | 法国 2001

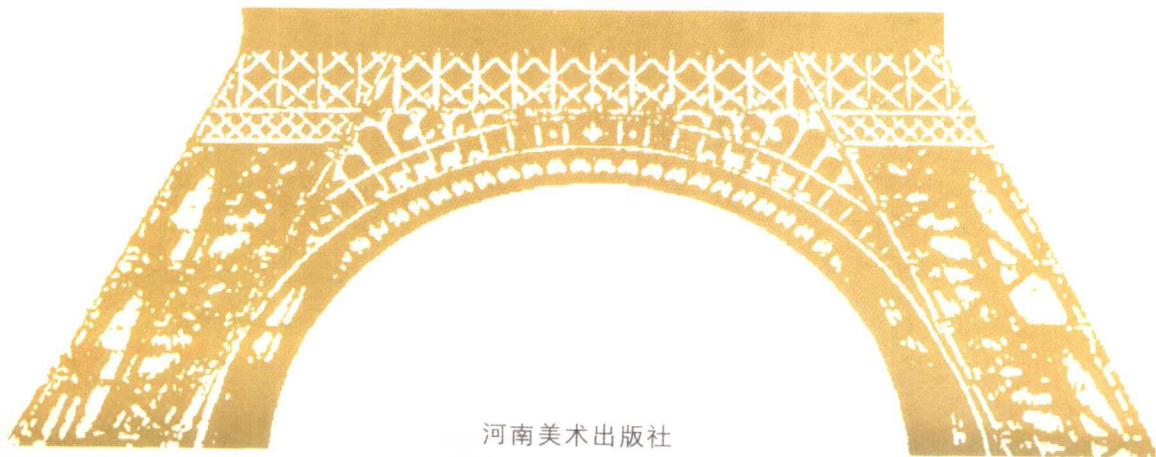
主编 余秉楠



河南美术出版社

国际平面设计协会 | 主题创作作品丛书 | 铁塔 | 法国 2001

主编 余秉楠



河南美术出版社



图书在版编目(CIP)数据

铁塔——2001AGI大会主题创作作品集/余秉楠主编

郑州：河南美术出版社，2004.8

ISBN 7-5401-1299-9

I.铁... II.余... III.宣传画—作品集—世界—现代 IV.J238.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2004)第066596号

书 名：铁塔——2001AGI大会主题创作作品集

丛 书 名：国际平面设计协会主题创作作品丛书

主 编：余秉楠

选题策划：刘美

责任编辑：陈宁

责任校对：敖敬华

整体设计：汪洋

出版发行：河南美术出版社

地 址：郑州市经五路66号

电 话：(0371)5727637

传 真：(0371)5737183

制 版：郑州布鲁斯平面设计有限公司

印 刷：郑州新海岸电脑彩色制印有限公司

开 本：787×1092mm 1/16

印 张：16.5

印 数：1-3000

版 次：2004年8月 第1版

印 次：2004年8月 第1次印刷

书 号：ISBN 7-5401-1299-9/J·1185

定 价：98.00元

## THE ALLIANCE GRAPHIQUE INTERNATIONALE (AGI)

Yu Bingnan

The Alliance Graphique Internationale, abbreviated as AGI, was founded in 1951 in Paris, France. Its first president was Carlu from France. Among its ranks are the most outstanding and influential famous designers worldwide. It leads since then the trends of the modern graphic design.

In 1919, Gropius has founded the Bauhaus in Germany. The modern design style developed by the Bauhaus influenced deeply many creations in the fields of architecture, industrial products and visual communication. After the Bauhaus was closed by Nazis in 1933, many of its teachers fled Germany and worked in Britain or the United States. Some of them, e.g. Bayer, along with other emigrates such as Lionni, Burtin, Binder, Matter, Tscherny in the United States and Schleger, Henrion in Britain became the first members of AGI. At the same time, a talented body of eight British designers, who had proved their worth before and during the war, became eligible members.

In France, the most successful poster designers in the Thirties of the last century were the "3C". Two of them, Carlu and Cassandre, together with other excellent designers afterwards, were members of AGI. Art and artists have been always much respected by the French people. Like painters and sculptors, designers in France enjoy a reputation and an acknowledged place in society. Therefore, it was natural that Paris became the new AGI headquarters.

## 国际平面设计协会 (AGI)

余秉楠

国际平面设计协会，原文为Alliance Graphique Internationale, 简称AGI。AGI创建于1951年的法国巴黎，首任主席是法国的卡尔吕。它集中了全世界最优秀和最有力量的著名设计师，领导着现代平面设计的潮流。

1919年，格罗皮乌斯在德国创建了包豪斯学院。它所创造的充满生命力的现代设计风格，深刻影响着包括建筑、产品和视觉传达等诸多方面的设计。1933年，包豪斯学院被纳粹解散，它的许多重要人物迁至英国和美国。其中巴耶尔以及在美国的其他欧洲移民莱昂尼、伯丁、宾德尔、马特、契尔尼和在英国的施勒格尔、亨利容后来成为了AGI创建时的第一批会员。与此同时，第二次世界大战前后在平面设计领域做出杰出业绩的一个由八位设计师组成的来自英国的天才集体被接纳为AGI成员。

在法国，30年代最成功的海报设计师有三个"C"，其中的卡尔吕和卡桑德雷，以及其后的一些优秀的设计师成为会员。法国人认为文化是最优先的，设计师与画家、雕塑家一起享有声誉和得到社会的承认。因此，巴黎很自然地成为AGI的总部。

通常来说,当时的许多重要设计很少得到工业上的支持,还没有认识到设计对工业和日常生活的重要性。然而德国的通用电器公司(AEG)和意大利的奥利维蒂打字机公司(Olivetti)显然是当时的先锋。平托利是AGI的第一个意大利成员,他承担了奥利维蒂的所有视觉传达设计,他的天才创意和半抽象的设计方法对于世界范围的平面设计有着广泛的影响。

在瑞士,米勒·布罗克曼和霍夫曼致力于建立和发展瑞士的国际风格。诺伊堡等人创刊的《新平面设计》(New Graphic Design)是瑞士国际风格的代表。赫德克于1942年创刊《平面艺术》(Graphis)杂志,它在世界平面设计领域中广为流传。他们先后成为AGI的成员。比勒和布龙是创建AGI的成员,他们是杰出的海报、展示、广告的设计家,同时也是巴塞尔学校有影响的教育家。卡里吉特作为海报设计家的大师之一,早已享誉远近,他在1957年加入AGI。

里谢茨是AGI的第一个比利时成员,他在1958年的布鲁塞尔世界博览会的海报设计使他蜚声海内外。

美国的杂志设计在国际上有极高的影响力,《时代》、《生活》、《观察》等杂志建立的创意指导,在新型的传播媒体中占有重要的角色,吸引了许多一流的本地和欧洲的天才设计家,他们中的大多数人是AGI的成员。还值得一提的是比尔,他早在20世纪30年代就创立了典型的美国平面设计风格。

Generally speaking, around that time many important designs were not supported by the industry and neglected by the organizations which should have believed in the meaning of design in the industrial and daily life. AEG in Germany and Olivetti Typewriter in Italy, however, played a pioneer role in this aspect. Pintori, the first Italian AGI member, was responsible for all the visual communication of Olivetti. His imaginative and semi-abstract approach became a worldwide influence on graphic design.

In Switzerland, Müller-Brockmann and Hofmann were instrumental in evolving and establishing the Swiss approach internationally. "New Graphic Design", of which Neuburg was a founder member, became the mouthpiece of the new Swiss International Style. Herdeg started "Graphis" magazine in 1942. This covered graphic design worldwide, with a much more general approach. Both of them were received as members of AGI. Böhler and Brun, the two founder members of AGI, had been well-established designers of posters, exhibitions and advertising and both were influential teachers at the Basel School. Carigiet was already well known as one of the masters of posters. He was made an honorary member in 1957.

Richez is the first Belgian member of AGI. His poster for the Brussels World Exhibition has brought him international reputation.

American magazine design became highly influential on an international scale. "Times", "Life", "Look" established the creative art director of a magazine as the most important figure in this new communication medium. Magazine design in the United States attracted the best native and European talent. The majority of these art directors were AGI members. Special mention here must be made of Beall who had created a typical USA graphic style as early as the Thirties of the last century.

At the first AGI exhibition at the Louvre in Paris in 1955, at which the works of seventy-five designers from eleven countries was shown, although the International Style, existent since the Bauhaus, had become more important, but the national characteristics of most were evident in the exhibits, for the historic reasons given. Only one year later, however, when referring to the 1956 London exhibition, the critic Elvin stated: "Clearly the International Style had begun to dominate the scene".

Since the foundation in 1951, AGI holds assembly meeting every year in different places all over the world (except the meeting 1973 in Jerusalem due to the Middle East crises). In a friendly atmosphere members discussed seriously but fruitfully issues of graphic design, held exhibitions of their works, trained talented students and young designers in this field, and helped with their experiences enterprises, companies and their joint ventures all over the world.

In 1969, AGI has moved the headquarter from Paris to Zurich in Switzerland. Along with the member from the above mentioned countries, AGI has at present around 300 members from Germany, Australia, Canada, Czech, Denmark, Finland, Iran, Israel, Japan, Mexico, Netherlands, Norway, Poland, Spain, Sweden, Korea and China. Bingnan Yu of the Academy of Arts & Design, Tsinghua University, has become the first Chinese AGI member in 1992.

As a Network of famous designers from all over the world, AGI is an authoritative association worldwide in graphic design, which enjoys high reputation internationally.

1955年, AGI在巴黎的卢浮宫举办首届展览, 展出了来自11个国家的75位成员的作品。虽然包豪斯时期所产生的国际风格日趋明确, 但由于历史的原因, 展览会上各国的风格差异十分明显。仅仅在一年以后, 针对1956年在伦敦的AGI展览, 评论家埃尔文这样写道: "很明显, 国际风格已经统领一代潮流。"

自1951年AGI建立起, 每年轮流在世界各地举行聚会(1973年由于中东战争取消了在耶路撒冷的会议), 会员们在友好和相互尊重的气氛中, 进行认真和富有成果的学术探讨, 举办会员作品展览, 培训有才干的平面设计大学生和青年设计师, 并用平面设计的方法帮助世界各国的企业、公司和它们的跨国组织的发展。

1969年, AGI总部从巴黎移至瑞士的苏黎世。目前, AGI除了上述国家的会员外, 还有德国、澳大利亚、加拿大、捷克、丹麦、芬兰、伊朗、以色列、日本、墨西哥、荷兰、挪威、波兰、西班牙、瑞典、韩国和中国的共约三百名会员, 清华大学美术学院(原中央工艺美术学院)的余秉楠于1992年被接纳为AGI的第一个华人会员。

AGI作为各国著名设计师的联合组织, 是国际平面设计界的权威组织, 在国际上享有崇高的声誉。

- 120-121 Tapani Aartomaa 塔帕尼·阿勒托马 · 奥莱·埃克塞 Olle Eksell 120-121
- 121-122 Sang-Soo Ahn 安尚秀 · 布伦特·埃克曼 Bülent Erkmén 121-122
- 122-123 Hans-Ulrich Allemann 汉斯-乌勒里赫·埃勒曼 · 马里奥·伊斯克纳兹 Mario Eskenazi 122-123
- 124-125 Walter Allner 华尔德·奥纳 · 萨拉·芬尼里 Sara Fanelli 124-125
- 126-127 Masuteru Aoba 青叶益辉 · 杰弗里·费舍尔 Jeffrey Fisher 126-127
- 128-129 Philippe Apeloig 菲利普·埃皮罗 · 阿兰·G·费莱彻 Alan G.Flechter 128-129
- 130-131 Katsumi Asaba 浅叶克己 · 福田繁雄 Shigeo Fukuda 130-131
- 132-133 Stuart Ash 斯蒂尔德·埃舍 · 托马斯·H·基尔斯曼 Thomas H.Geismar 132-133
- 134-135 Franco Balan 弗朗哥·巴朗 · 斯蒂夫·盖斯布勒 Steff Geissbuhler 134-135
- 136-137 Ruedi Baur 吕迪·鲍尔 · 亚历山大·盖尔曼 Alexander Gelman 136-137
- 138-139 Michael Baviera 米夏埃尔·巴维拉 · 大卫·基特曼 David Gentleman 138-139
- 140-141 Anthon Beeke 安森·比克 · 契斯·哥达尔 Keith Godard 140-141
- 142-143 Pierre Bernard 皮埃尔·伯纳德 · 凯瑞·哥德伯 Carin Goldberg 142-143
- 144-145 Yu Bingnan 余秉楠 · 迈尔肯·J·葛瑞尔 Malcolm J.Grear 144-145
- 146-147 Bruce Blackburn 布鲁斯·布莱科恩 · 弗里德尔·格林德勒 Fernando Gutiérrez 146-147
- 148-149 Bernard Blatch 伯纳德·布莱奇 · 乔治·哈迪 George Hardie 148-149
- 150-151 R.O.Blechman R.O.布莱科恩 · 朱丽亚·哈斯汀 Julia Hasting 150-151
- 152-153 Egidio Bonfante 埃吉迪奥·布凡德 · 恩斯特·希施坦德 Ernst Hiestand 152-153
- 154-155 Irma Boom 伊尔马·布恩 · 乌尔苏拉·赫斯坦德 Ursula Hiestand 154-155
- 156-157 Ben Bos 本·波斯 · 大卫·赫尔曼 David Hillman 156-157
- 158-159 Michel Bouvet 米歇尔·布沃特 · 梅尔希奥·伊姆博登 Melchior Imboden 158-159
- 160-161 Mayo Bucher 马约·布赫尔 · 维尔讷·耶格尔 Werner Jeker 160-161
- 162-163 Helmut Feliks Büttner 赫尔穆特·费利克斯·比特讷 · 丹·琼森 Dan Jonsson 162-163
- 164-165 Margaret Calvert 马格利特·卡文特 · 亚历山大·约尔丹 Alexander Jordan 164-165
- 166-167 Vladimir Chaika 弗拉蒂姆·查卡 · 斯埭强 Tai-Keung Kan 166-167
- 168-169 Ivan Chermayeff 伊万·切梅 · 萨迪克·科莱曼斯塔法 Sadik Karamustafa 168-169
- 170-171 Seymour Chwast 塞姆·彻瓦斯特 · 苏伯翰·肯尼 Siobhan Keaney 170-171
- 172-173 Jeanette Collins 珍妮·克林斯 · 阿兰·科切 Alan Kitching 172-173
- 174-175 James Cross 詹姆斯·克罗斯 · 彼得·科奈普 Peter Knapp 174-175
- 176-177 Michel de Boer 麦克·迪布尔 · 佐藤晃一 Sato Koichi 176-177
- 178-179 Marion Deuchars 马里安·德莎 · 波顿·克莱曼 Burton Kramer 178-179
- 180-181 Gert Dumbar 格特·东巴 · 威利·昆兹 Willi Kunz 180-181

- 136-137 Mervyn Kurlansky 麦文·科兰斯基 · 冈特·兰堡 Gunter Rambow 138-139  
138-139 David Lancashire 大卫·兰开斯勒 · 埃德加·赖因哈特 Edgar Reinhard 200-201  
140-141 Alain Le Querrec 阿兰·勒·昆奈科 · 丹·雷辛格 Dan Reisinger 202-203  
142-143 Anette Lenz 阿奈特·兰兹 · 萨拉·罗森保 Sarah Rosenbaum 204-205  
144-145 Jean-Benoît Lévy 让-贝努阿·莱维 · 鲁迪·鲁格 Ruedi Ruegg 206-207  
146-147 Pippo Lionni 皮蓬·兰尼 · U·G·佐藤 U.G.Sato 208-209  
148-149 Uwe Loesch 乌韦·勒施 · 阿诺德·施瓦兹曼 Arnold Schwartzman 210-211  
150-151 Italo Lupi 伊塔罗·卢比 · 詹姆斯·萨伯斯丁 James Sebastian 212-213  
152-153 Laurence Madrelle 劳伦斯·马德莉尔 · 陈绍华 Chen shao-hua 214-215  
154-155 John Maeda 约翰·梅德 · 路易斯·斯尔瓦萨 Louis Silverstein 216-217  
156-157 Pablo Martin 帕布罗·马丁 · 埃多·史密斯舒尔茨 Edo Smitschuijzen 218-219  
158-159 Keizo Matsui 松井桂三 · 莱尼·索曼斯 Lanny Sommese 220-221  
160-161 Shin Matsunaga 松永真 · 里昂纳多·索努理 Leonardo Sonnoli 222-223  
162-163 John McConell 约翰·麦肯奈尔 · 尤瑞·苏拉科夫 Yuri Surkov 224-225  
164-165 Pierre Mendell 皮尔·门德尔 · 迪波拉·萨斯曼 Deborah Sussman 226-227  
166-167 Rudi Meyer 鲁迪·迈耶尔 · 瓦尔蒂玛·斯维尔兹 Waldemar Swierzy 228-229  
168-169 Tomoko Miho 多默克·米宏 · 田中一光 Ikko Tanaka 230-231  
170-171 Ken Miki 三木 健 · 大卫·塔塔科瓦 David Tartakover 232-233  
172-173 Armando P.Milani 阿曼多·P·米拉尼 · 彼得·迪尔 Peter Till 234-235  
174-175 Philippe Millot 菲利普·米洛特 · 尼古拉斯·特罗克斯勒 Niklaus Troxler 236-237  
176-177 Étienne Mineur 安提那·米纳 · 乔治·契尔尼 George Tscherny 238-239  
178-179 Bruno Monguzzi 布鲁诺·默鼓兹 · 雅罗曼·瓦勒迪曼 Yarom Vardimon 240-241  
180-181 Isolde Monson-Baumgart 伊索尔德·蒙森 · 克利斯蒂·瓦利斯 Kyösti Varis 242-243  
182-183 German Montalvo Aguilar 扎曼·莫塔洛-阿吉拉 · 詹姆斯·维克托 James Victore 244-245  
184-185 Jennifer Morla 珍妮弗·莫拉 · 道格拉斯·瓦登 Douglas Wadden 246-247  
186-187 Christoph Niemann 克利斯多夫·尼曼 · 海因茨·韦布尔 Heinz Waibl 248-249  
188-189 Peret 皮瑞特 · 王序 Wangxu 250-251  
190-191 Michael Peters 麦克·彼德斯 · 让·维德梅 Jean Widmer 252-253  
192-193 Kari Piippo 凯瑞·皮蓬 · 布鲁诺·K·维泽 Bruno K.Wiese 254-255  
194-195 Josep Pla-Narbona 约瑟夫·帕拉·纳勃拉 · 佐藤卓 Taku Satoh 256-257  
196-197 Santiago Pol 圣地亚哥·保尔 · 凯瑟琳·扎斯克 Catherine Zask 258-259

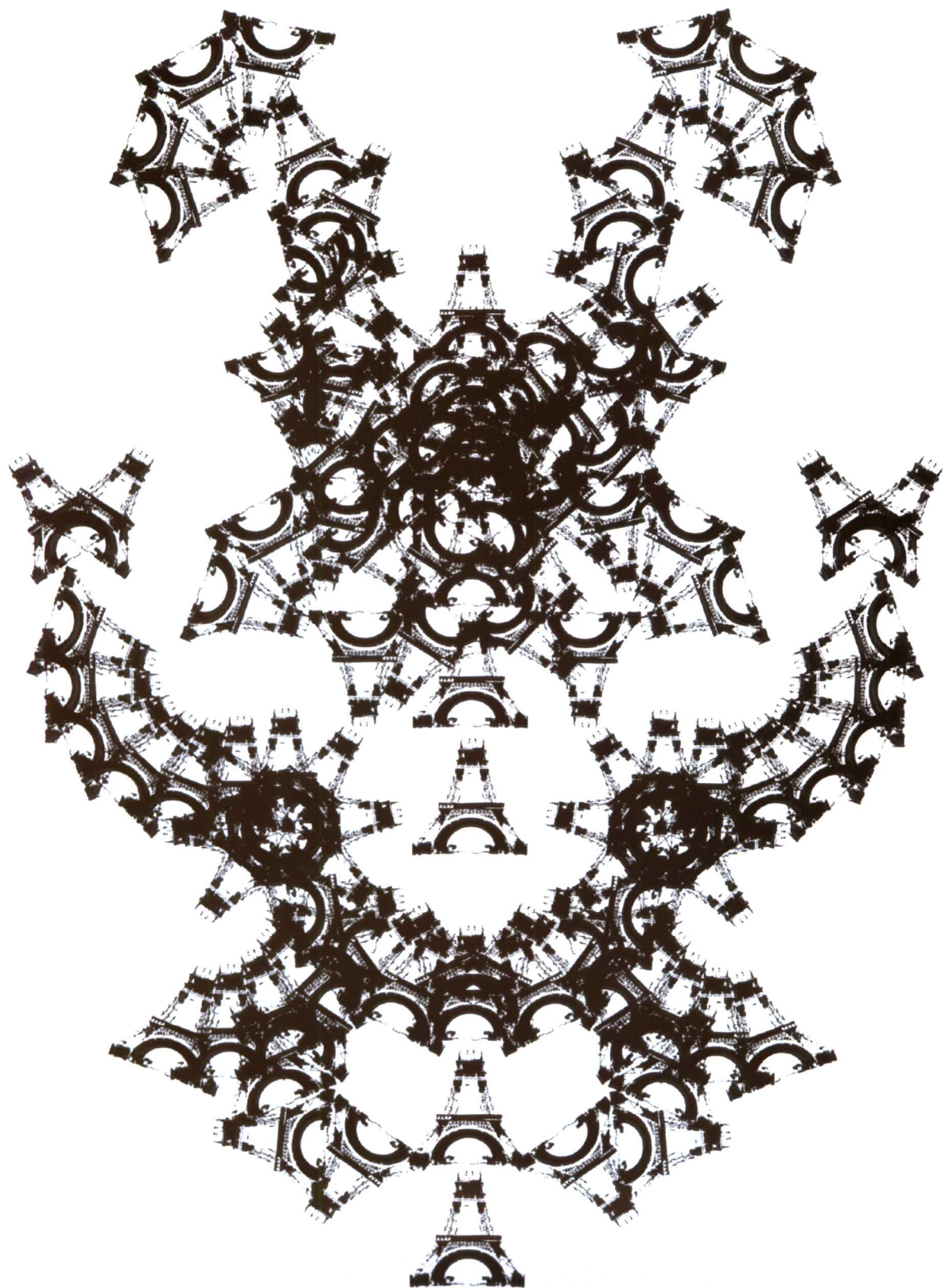


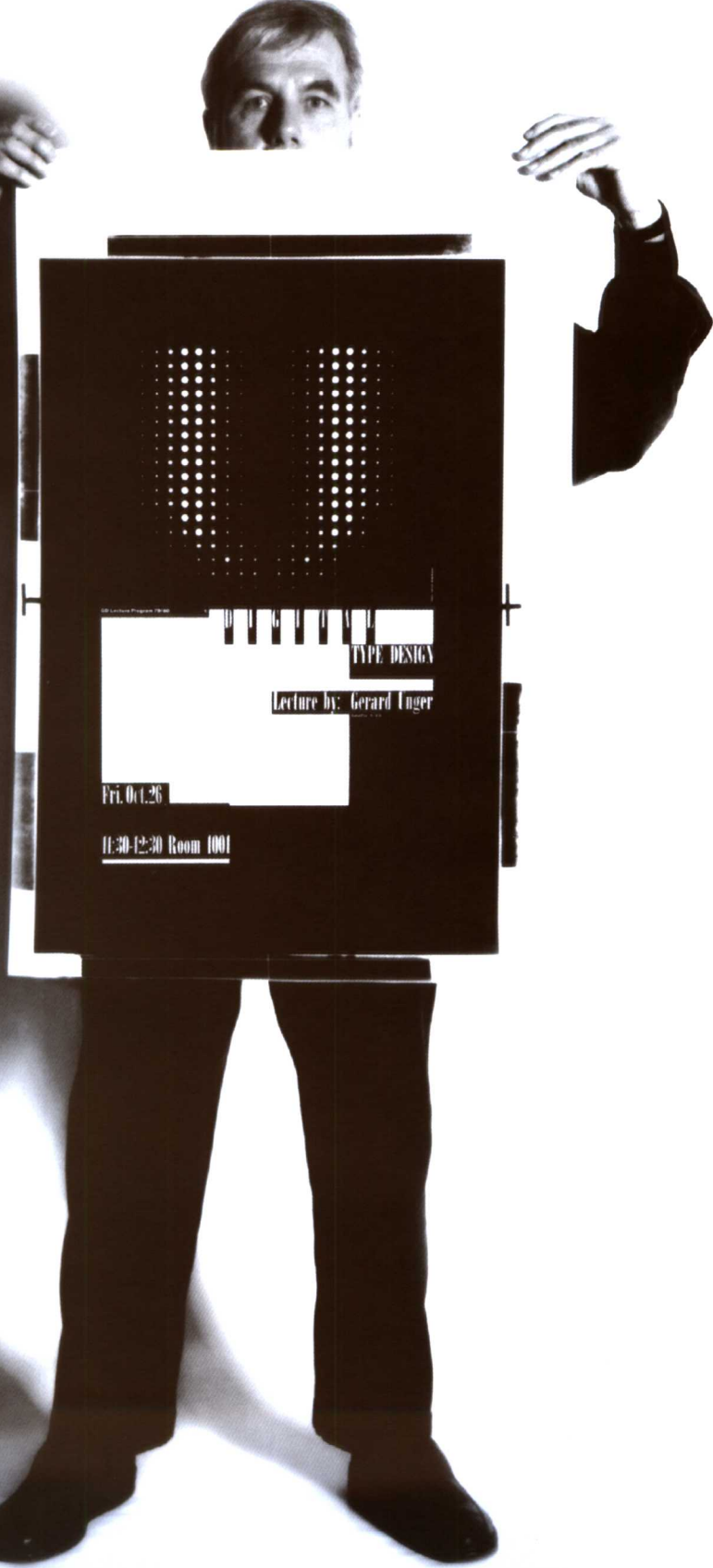












[unthinkable]

